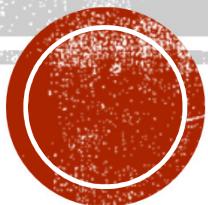


**GEISTLICHE LIEDER DER TSCHECHISCHEN JAHRMARKTDURCKE
IN DEN SLOWAKISCHEN HANDSCHRIFTLICHEN KANTIONALEN
DES 18. JAHRHUNDERTS**



Beide Gattungen sind sowohl in den Jahrmarktdrucken als auch in den handschriftlichen Gesangbüchern vertreten.

Die Frage der eventuellen Vorlagen für die handschriftliche Quellen ist manchmal nicht eindeutig zu beantworten, besonders wenn es um solche Lieder handelt, die sowohl in den Jahrmarktdrucken, als auch in gedruckten Kantionalen erschienen.



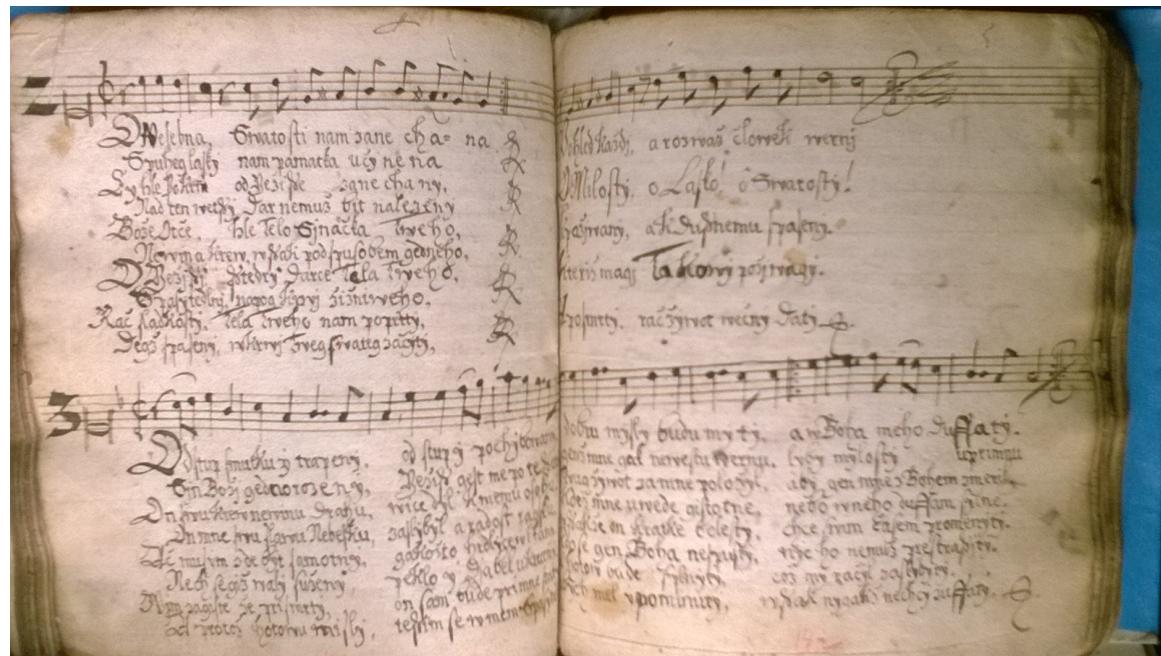
DIE LISTE DER VERWENDETEN SLOWAKISCHEN QUELLEN

- Das Kantional aus Rajec (1. Hälfte des 18. Jahrhunderts)
- Das Kantional von Anton Dulay (1747)
- Slovакische Gesangbuch aus Beckov von P. Paulinus Bajan OFM (1758)
- Die Handschrift „Cantus Catholici“ (1770)
- Das Gesangbuch aus Lendak (1787)
- Das Kantional von Anton Fobb aus Schemnitz (Banská Štiavnica, 1792)
- Das Kantional von Andrej Ozym (1797)
- Das Kantional von Ján Potocký (1790-1810)



KANTIONAL AUS RAJEC (1730 - 1750)

Handschriftliche
Kantional
ohne Titelblatt
(Archiv des Vereins
vom Heiligen Adalbert
in Trnava)

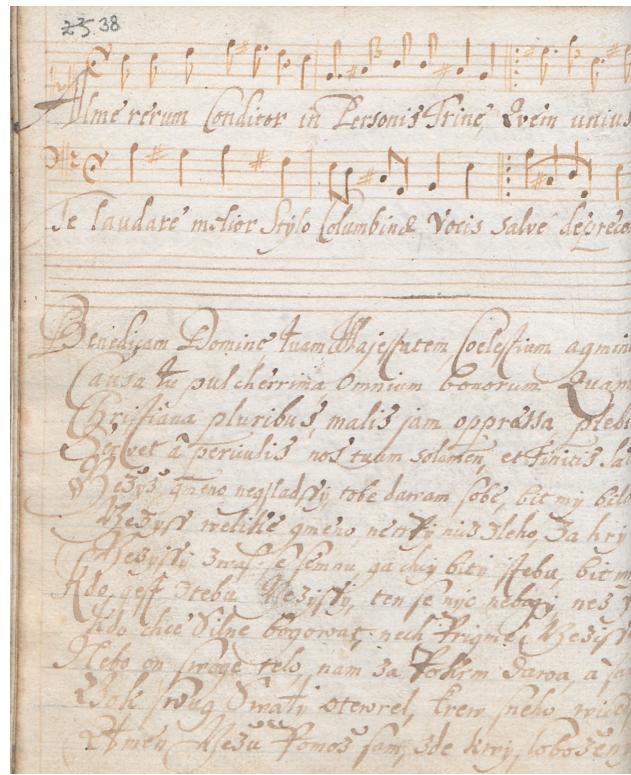


206 tschechischer
und lateinscher
Kirchenlieder
auf 212 Seiten
(fast alle mit
Melodien)



KANTIONAL VON ANTON DULAY (1747)

Das Kantional
geschenkt 1747 von
Anton Dulay
wahrscheinlich dem
Franziskanischen
Kloster
in Katarínska bei
Tyrnau (Trnava)



82 Kirchenlieder
in tschechischer und
lateinischer Sprache
auf 124 Seiten
mit 43 Melodien
(Egyetemi könyvtár
Budapest)



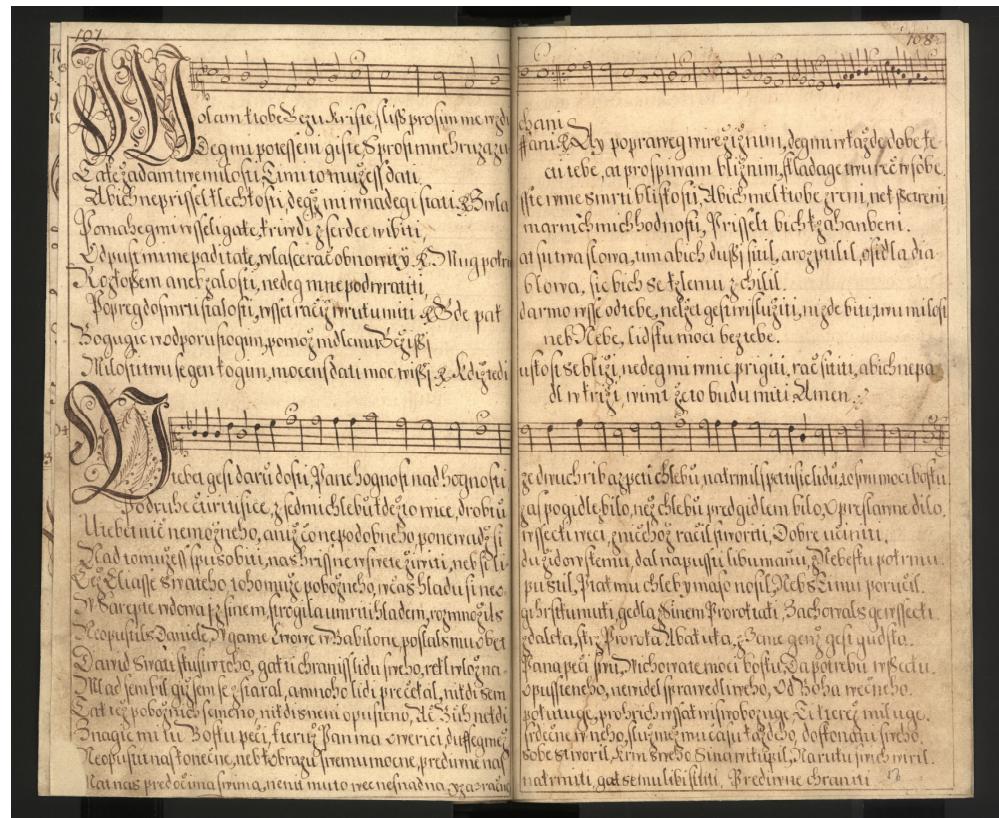
SLOWAKISCHE GESANGBUCH AUS
BECKOV VON P. PAULINUS BAJAN
(1758)

Ein der zahlreichen
musikalischen
Sammelbände vom
slowakischen
Musiker und
Prediger
P. Paulinus Bajan
(1721-1792)



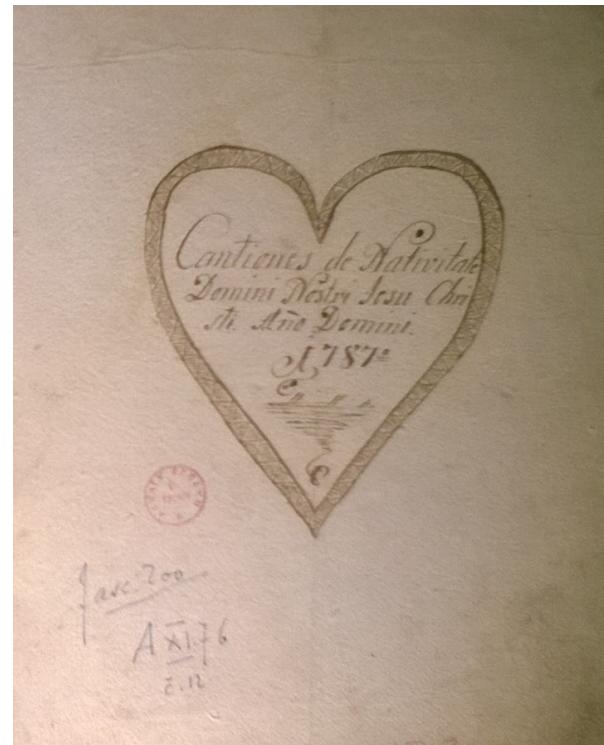
DIE HANDSCHRIFT „CANTUS CATHOLICI“ (1770)

Das handschriftliche
Gesangbuch mit Noten
von einem unbekannten
Schreiber von 1770.
Es handelt sich um
keine Abschrift des
gedruckten Kantionals
Cantus Catholici
(Trnava, 1700).
Deposit: Das
Literarische Archiv der
Slowakischen
Nationalbibliothek
in Martin



DAS GESANGBUCH AUS LENDAK (1787)

Die Handschrift von
Jozef Tomalák,
Organist in Lendak
(die Oberzips) in
Archiv des Vereins des
hl. Adalbert in Trnava

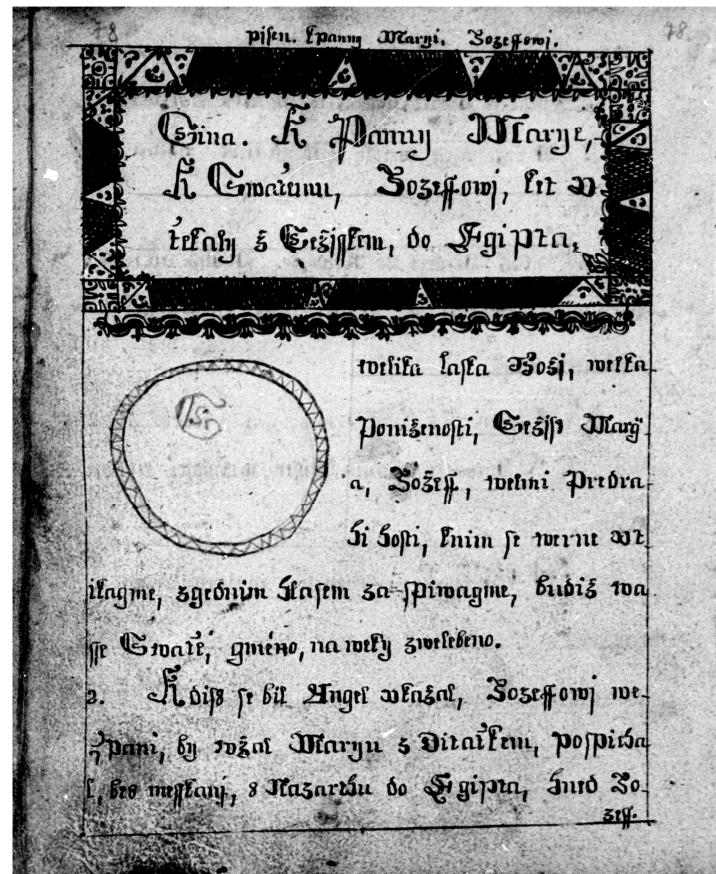


Beinhaltet 168
slowakischer und
slowakiseirter
tschechischen
Liedtexte mit 38
Melodien



DAS KANTIONAL VON ANTON FOBB (1792)

Eine der größten
slovakischen
Handschriften des 18.
Jahrhunderts mit
Gestlichen Liedern
und Kirchenliedern aus
dem Museum in
Banská Štiavnica



DAS KANTIONAL VON ANDREJ OZYM (1797)

Wahrscheinlich das älteste
handschriftliche Kantional
vom slowakischen Kantor
Andrej Ozym



Geschrieben in Kvačany
(Liptauer Komitat)

Die Handschrift befindet
sich im Literarischen Archiv
der Slowakischen
Nationalbibliothek in Martin

127 Folien, 217 Lieder in
tschechischer
slowakisierten Sprache,
144 Melodien mit
Generalbaß



DAS KANTIONAL VON JÁN POTOCKÝ (1790 - 1810)

Das Kantional von Ján Potocký, dem
Notar von Veľký Bobrovec.
Texte ohne Melodien.
(Etnografisches Museum des
Slovakischen Nationalmuseums
in Martin

bidla časnečo, gestre nam udelil
Bešyssi. bídom sťa rognu hlad
ne muželi hledať, že de qinde pri
bitkj Bešyssi.
Verze: včas testkies nemocj a Moru:
Bešyssi: I. Pročru milu Matku
Panínenku Mariu, smiluj se nad
namj. Bešyssi. Zbarv nas následne
mocj, Usdrav nas svu mocj, Neg
Lejsi letari Bešyssi.
Bešyssi: I. jašen zli mor odnašo
bit toho žaden snaj, nebil na kase
ný Bešyssi. Žastav strogu Luku,
metém osbrogenu Pročru mila
Matku! Bešyssi. Amen žamno.

Sysi Moga Radošť o Bešyssi!
Bešyssi! Týž me poteseni, o
Bešyssi! /
Kol bics rojectu Svetu ſu
til Starou. Nic ga nato?/
Ah, ťa die ſte mame!



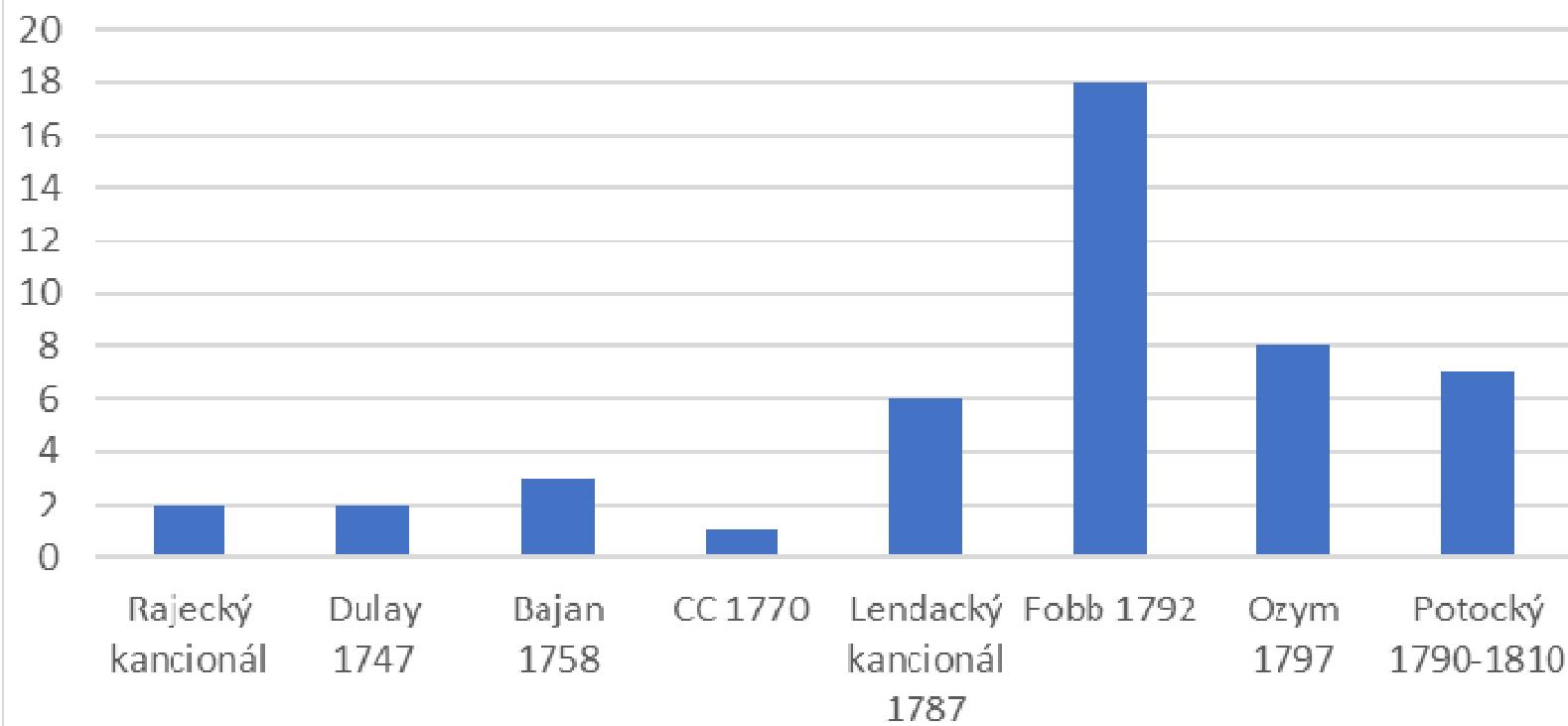
Die Verteilung der Geistlichen Lieder im Katalog der slowakischen Flugblattlieder von Ľubica Droppová und Eva Krekovičová

- I. Jungfrau Maria
- II. Jesus Christus
- III. Gott und die Heiligste Dreifaltigkeit
- IV. Lieder von den Heiligen
- V. Leid für die Sünden
- VI. Der Letzte Gericht
- VII. Lieder zum Gottesdienst
- VIII. Gelegenheitslieder
- IX. Verschiedene Lieder
- XI. Die Legenden

Droppová, Ľ. – Krekovičová, E.: Počujte Panny, aj vy mládenci... Bratislava : Ústav etnológie SAV, 2010,
s. 37-38. (Thematische Gruppen der übernommenen tschechischen Texte sind unterstrichen)



Tschechische Jahrmarktlieder in den slowakischen Handschriften des 18. Jahrhunderts



Das Verzeichnis der tschechischen Jahrmarktlieder in den slowakischen handschriftlichen Kantionalen des 18.Jahrhunderts

- Ach veliká láska Boží, velká poníženosti (Fobb)
- Anno presvatá, záhradko vzácna (Ozym)
- Boha mého vzývám, píseň si zazpívám (Fobb)
- Budiž pozdravená, svatá hostie (Lendak, Ozym)
- Budiž živa, lásko moja (Dulay, Lendak, Ozym)
- Bud' pozdraven svatý Jan, zrozen z Nepomuku (Fobb)
- Ej Bože v chudobě, prosím poníženě (Fobb)
- Ježíš jméno nejsladší, tobě dávám sobě (Lendak, Ozym)
- Každý krest'an poslyš nyní, o dni súdnem tej noviny (Potocký)
- Kde jest Ježíš moja radost, můj milý Pán a přítel (Ozym)
- Kde jsi můj Ježíši, lásko moje (Lendak, Ozym, Potocký)
- Když pak prijde muj Pan Ježíš, ke mne v slzích zemdlené (Potocký)



- Kvítečku májový, drahý rubínu (Fobb)
- Maria Maria nad slunce jasnejší (Ozym, Potocký)
- Maria ochrana, ona jest' má sama (Fobb)
- Maria pod krížem stoje, žalostne plakala (Rajec, Fobb)
- Nejsem zavázan žádnemu, krom pánu Bohu samému (Fobb)
- Ó Ježiši můj, ó poklade můj (Fobb)
- Ovčičko stracená, ach kde si, kde (Potocký)
- Pod' te sem hríšnici, vy spurní zlostníci (Rajec, Bajan, Fobb)
- Pod' te sem súžení, sirotky a vdovy (Fobb, hier zu J.M. von Šaštín)
- Poslyšte milé, co chci spívat (Fobb)
- Pozdravena bud' královna, ó Maria (Lendak, Fobb, Ozym)
- Proč, Maria, proč si tak naríkáš (Fobb)
- Sem dcero sionská, pod' duše krestianská (CC 1770, Fobb)
- Sem pospešte, pobehnite k Janovi milovníci (Fobb)
- Slyším hlas slavíčka na krásnym strome (Lendak)
- Stůj na rozkas mé jasnosti (Potocký)
- Žádny neví, co je láska, kdo ju neskusil (Bajan, Fobb)
- Žalostné kvílení, rozmilí křest'ané (Fobb)



Īlā nūn gī suntne plakala, gēlo rāng omi wala, tūma ēmā.
Māni, bī se suilowal nad nāni, māličla bolečna.

Tā gī mežtečio zmolila, pri jačtini oblibila, omatič īo gēlio
wā, būd nān īrisnā milostina, mati: bō:

Mžkledni matlo dolu znebe, azlijs miliugicič rebe pros zanā
zimatiča īvečo, Eterišaz bržis mriwočo, mati: bō:

Prožime pro ūryta pana, ar nam gečt īa milost dana, būdon īe
specne čwakaly, ažebū se rabowaly, mati: bō:

Īlā ūrat būd pozdravena, nāly ūčekat zwelbenia, ūpoling ū
y gēlišem pannem, az nasadly welwū ūlā, matlo bolečna. Aduen.

Dižen Spanyj Mārji

Gastinleg.



ot sem ūženj, Čwotly a wodoni, Eteri wōča
Gvēče nuži ir piče, ažo wokazdu kādily.
Īla Gsāžin sa Magže, giče īam nagdeče,
krāžnu perluku, ūg'la Mātiku, a īam
swiwočen.

Īlā Glinic gažnieggy, nad Vēžic kramne
gssi ūralowna ūg'la, pannj Angel'ka,
patronka aljer'ka.

Dīži ūmoč Gyna, Mātiku pannila, ona se ūnemu, ūaždu
žebinu, ūnās se ūrimuna.

Eteri dešalo ūre, uamgrīnič ūnūgħi, ūbrażel gegi, pannj Mārji
m̄i mogič īomatači megħże.

Īlā ūlom žabat, ūlā ūt ūbras ūnay, oħni ūħedet, aħda qasme
tē, ūlā ūt gegi pri uñu.

Īlā ūnaj i ī-Gvēče ūt, kdo kli bil opussten, kdo merne ūħħa, ūt be-

Mārja.

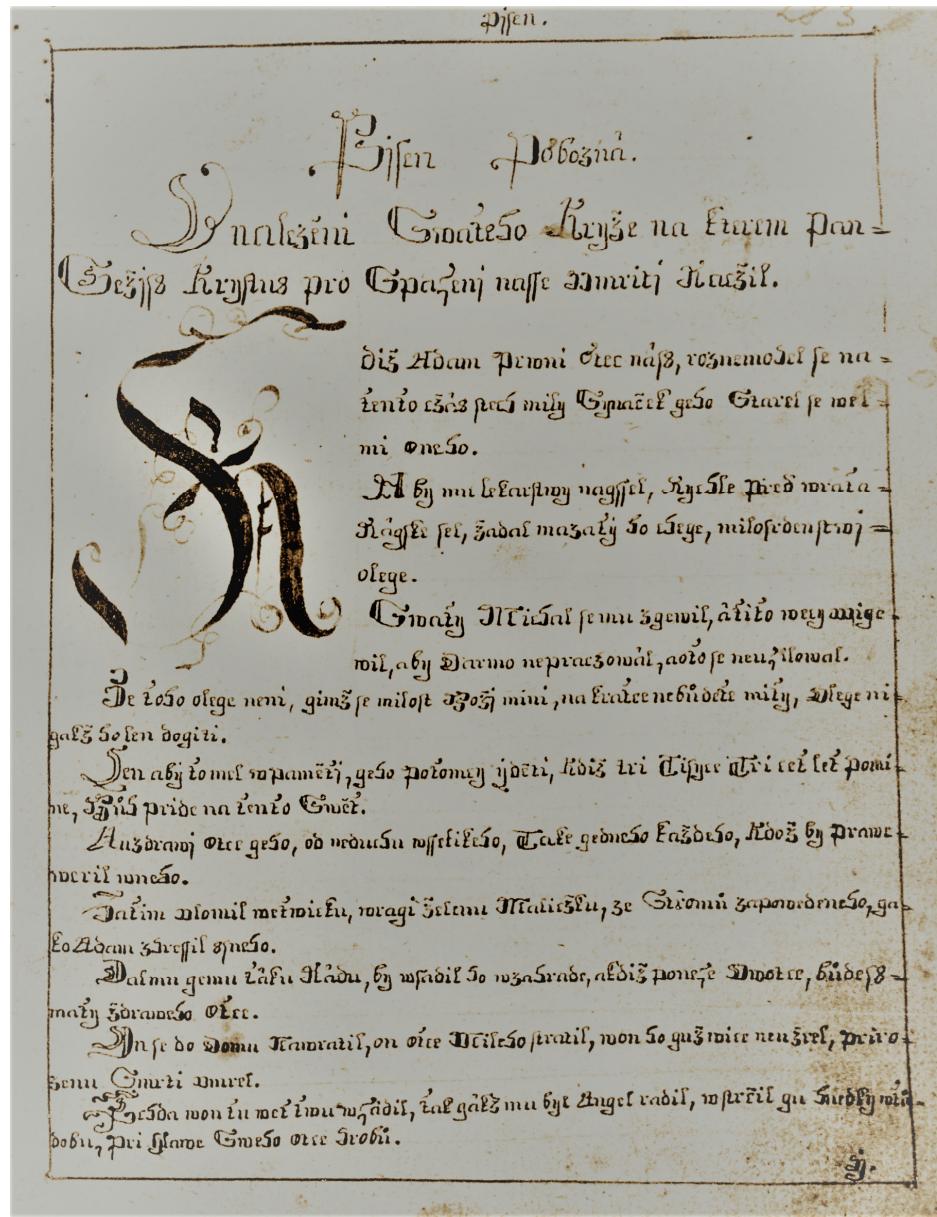
Slyším hlas slavíčka
v jednom oudolí,
kdežto jest Matička
v moravském kraji.
Přes vrchy, doliny,
přes pole, roviny,
pojd'me k Marii.

(die ursprüngliche Version)

Slyším hlas slavička
na krásnym strome,
to jest ta Matička
v ždiaranskym chráme.
Pod'me do doliny,
cez pole, roviny,
kam sme pozváni.

(Version aus dem Gesanbuch aus Lendak,
fol. 64r)





X 404
Písen.

Címa.

Písen, Igéduom Mládeny, V Ježíškovi.

Spijá se gálo : Ach Potěšení mé roztomile, tě.



o hým je mle, co týc se svatosti, i když v této České
mi pravoudati, cose někdy psalo : povim vám
fráze, když vám nechci, požor už těž málo.
Byl gest počezený, Mládenec jedou, kočaly, mo-
žni český řecký Švédský, v Anglickém Králov-

ství : Císař se Boží bál, gey cíl, miloval, magje Švábu Věnoval.

Tomu gest bila, panna milovna, řanila, milá, krásna, a cínošna,
za České řecké Švédské. Když gi měl mítu, sobě pojiti, Císařka gest strojena.

In pak cílage, v žádání páně, cíasto binage, ym Božím Čramé,
prosí Božího páně : by Boží Angel, Císař Řecký, byl na Boží
výjevo. Sí, byl gest círušil, s cílu vstup gesto, oříšal, bránil, od Diabla zíčil,

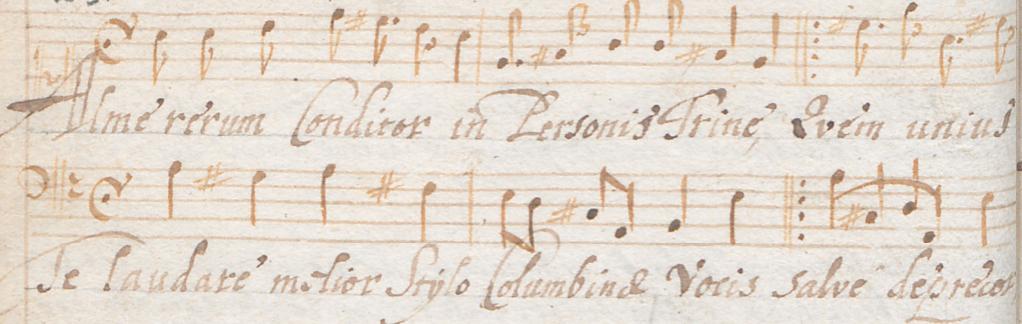
y Míklidum gesto : galv poutce, Boží milice, Božího pásce cínušo.

Též aby Šotli, na Císařku gesto, novou Řeckou, Durži svatce, ře-
vonec obicešel, agic Řeckou, Šotli oběnat, gestu řeckou byl.

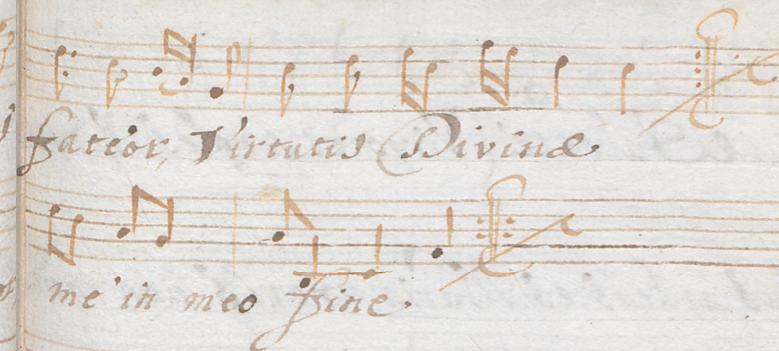
Nedíl gest nechal den, té gesto Císařku, vysel řeckou men, Mládenec
Císař řeckou řeckou : modil se kregu, vyzdil cínu řeckou, nechal Bo-
ža řeckou.

6
 Vivat. Vivat amor meus, Iesu Dic filius R. Ego exo
 niorum. Vivat. Iesu tecum gaudiam te in celo videam
 Regnet regnet Iesu meus quo nichil efficiens 6-7
 Felix felix ille servus qui amare ardeat. R. Felix anima quia Deum sic diligit et magis atque magis amare desiderat
 Semper semper tibi Iesu carere desiderat
 Si corde mille haberem, Iesum eo traherem. R. Potum ibido, quod optimum habet mille corda, mille dabo oscula
 In favore et amore, Deum in inde serem.
 Post hanc vitam quam hic gero luminis gloria. Pro hac vita patio, pro hac vita moriar tecu fessu quadra te in foco
 Cum suspirio vitam hero in foecili patria R.
 Quibus tuis lastomoya, dynu kryte Ise 3y. R. Traleg traleg. R. Traleg traleg. tij. Traleg nij deystij. Ise na wode
 Sjach chwali haden weine od myslub dwatych naznacze. R. Traleg tra leg. Traleg tra leg. Traleg tra leg. Traleg tra leg.
 Dwatyna stasneget ta slask, cote mylowat dada. R. Traleg tra leg. Traleg tra leg. Traleg tra leg. Traleg tra leg.
 Ustanjne toce jesi Milosz Niedzies Dada.
 Edich j. t. i. d. Ordine'el memus Hlosz, lich dal. R. Traleg tra leg. Traleg tra leg. Traleg tra leg. Traleg tra leg.
 Wlasc Bodz a Milosz, Koret, refrenawal, R. Traleg tra leg. Traleg tra leg. Traleg tra leg. Traleg tra leg.
 Wlasc dobre rete slask, iedz tchadziberaua. R. Traleg tra leg. Traleg tra leg. Traleg tra leg. Traleg tra leg.
 Tsto tobe' myg Ise 3y, twogu dwatu nac dana

25.38



39



Benedic Domine tuam Majestatem coelestiam agmina
causa tu pulcherrima omnium bonorum. Quam
christiana pluribus malis jam opprissa plebi
exulet a perniciis nostris tuum solamen et finem lat
dixi quod non negladi te daram sibi, sit mihi bilo
Kedysz melisse quod non nesciis nechko, Za hry
Kedysz 3mz e penu ga chy bili feba, sit mi
Kdo zef Iteba Kedysz ten se nyc nebagi nes
Kdo chue' dñe bogowat nich Primo, Kedysz
nechko on frage telo nam za fokim Darwa a ja
Zak rug Smati stowrel, tren nichko rojda
Ktien Keda somos sam, ide kry, loboden

per Eternitatem.

laudat Catholica plebs sonis Hymnorū.
Deus citius digneris adesse:
tis ad te ducit I Amen.

Iunxit nazareham tebe:

Nicho glownka, dal sebe Damcho.
Bilo w letku gie mylo mné tam felicite
Predne fratelinj twdy silne' oeffogj

od diabla wselny Nechko Isary, Elin, Bi N
Pro glownka, sebe Zanechama:
aby ti nesahinul, on tebe' na fogil.

a rao Friveski res m'stach na Meone' Pasenj Atca.



Bajan 1758 s. 92

Akkordos.

B - od se sem hrissnicy vy spurny zlostnicy pozor dagte, gak stemne strapily, gak stemne zbarvily se vymagte.
Co sem mam ucasnil, co sem mam prominal ga dlerivny, zeste mne zmučily nad miru zranily bez mleg miň.
Pro milostne smirnu, Laska kren dervinu, mi - cedila o Lida dervidecnoſt, zališ to mogacnoſt, zaſlužila.
Co sem zmary v potu, tri atricet Kotu merne ſlužil, tak hroznatrapeny, o tebe etmorený, sem viliužil.
Tak sem vashmiloval, zefem nelitonval z liebe z gity, z atomam strycane, do koſy zedrane, Čelo mity.
Mašmar Očy memu Darvo Nebeſkemu za libena, ukrutnimy pefmy, nečiste ſlinamy, gest zruſena.
Ach de Lida litoſt, De ſy Lida vzhlednoſt, ach de bila, zefemne pred ſteloty, pred hrissniku zloſty nebranila.
Co sem mam lepſho, co prospessneg ſſho muel crinity, Smrt sem na ſebe rožal, sam ſem ſe prodraſdal, uſmrtity.
Tak sem po vashdichtel, zefem vash z kriša chtel, obgimaty, zemna ſemichmely, mu Laſku nechteley, požnavaty.
Po ſmrti ſe oſtrum, geſſere ſrdce kopim otervrey, ach gafte naramne, vy hrissnicy na mne žanervey.
Sers v ſedky boleſty, prosim z tráſich zloſty, quis preſtant, Delegatowaty, Ran obnowowaty, quis preſtant.

Organō



Transkription aus
Ozym 1797 fol. 113-114

An - no pre - sva - tá, za - hrád - ko vzác - ná,
kví - tim ne - be - ským jsi o - zdo - be - ná, li - li - um, ru - že,
pri to - bě vi - dím, srd - ce mi ple - sá, když na tě hle - dím.

6 5 6 6 4 5 6 5 4
3 2 3 2

5 6 3 4
1 2 5 6 6 7 6
3 1 4 2 6 5 6

5 6 3 4
1 6 6 5 6



Transkription aus dem handschriftlichen
slowakischen Gesangbuch „Laudate Domino“
(1809), fol. 78v

An - no pre - sva - tá, za - hrad - ko vzá - cna, kví - tim ne - be - ským si o - zdo - be - na,
li - li - um, ru - že pri to - be vi - dím, srd - ce mé ple - sá, když na te hle - dím.



19.

B

Uuij Zirna Laſto mega, Synu eriste Geſiſſi. Ej hōraðrāſi riečneg, Geſiſſi Olegmifegnij. *R*

Sicilna geſt a laſja sunje, geniſe misvorat ſára. *R*
A ſobe o mug Geſiſſi, ſugit neprarpa. *R*

Kribid ryce nej ſylic, Gvretur meſi, afnumi ſam riſaral. *R*
Mſechy ſobe o Geſiſſi, mſene hyde overygal. *R*
Mſechy ſobe o Geſiſſi, coloy o ſobe man. *R*
So jaf ſobe mug Geſiſſi, rſru ſi moc oſdam. *R*
Fobe ga ruyj ſaram Ljty, ſobe take umrity. *R*
Rac Geſiſſi primne hiti, miſlym, dozynu Smity. *R*

Melodia gat riſſna.

W

Jteg Ývteg mug Geſiſſi, Synu Boj Negriſſi. *R*
Kralug o Nady Geſiſſi, naſniſcelo negmifegnij. *R*

Fal ſceljri geſt ſlada ten, kerj ſte Geſiſſi. *R*
Arnytelj ſara ſugit, ſale po ſobe tu. *R*
Abtjih mel ſtrek Geſiſſi, ſobe hōd raf Geſiſſi. *R*
Lbhd model Milorvatj, cim mojne boſirnegnij. *R*
Nom ſyrnote, Ej mug ſyrnot, geſine ſoteleny. *R*
Eicremu ſe ſela oſdam, Geſiſſi mi Spasenj. *R*

19.

Staljna geſt a Dalle. *R* De groſſernaj ſára, ſebu hig ſam Geſiſſe. *R*

Aſniſcelo Ej Oðarman. *R* Coloh ſalgine nemam, Drigmj gallo ſabjgahn. *R*

Momry, niſgrone rof mam. *R* Aſterdo ſe milugem, ſebu at ſe Tavugem *R*

Ej gen ſobe Geſiſſi mam. *R*

27.



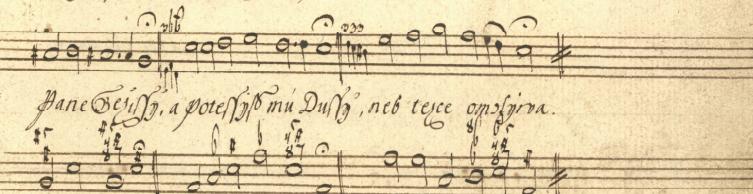
De get Tejiss mogu rivot. Mug miljshin, afrits.
De get ma negruchi, zavot lam oecine Oegessi.
Ab pro nelli boles rholam, Egele Tejiss rhalenj. At hro
Neb jaxen bolag nemam, as bura jnym Pajeny. At hro
In laban, hosi boles, on laban, Emre, a hri.
Eloken god, rjizcja lasa, on sonwe hoi tresschdo. Protos' / e
Ku do nagru geg olykym, Jenu rice ne osran.
Marino tresscju, y rofase, pjan rresschonahy ne ham. Enjim seho
Ab Umjram protu rivot, neb nadzayin Tejiss.
Beren jobe Erer, r offis, y rivot, undo get negruchi. Ne bwe mne



Tejiss mug, hej tak slado, mish Tejiss.
Eregh, hodo smi, tregz rivot, ma hadi Tejiss. At hrigi
Ry sen tebe mam, nedryje nec nemam, jobe ne azam.
Neb neller secu marino, qetaloj, janyz volazam. Cam
Oj o Tejiss crudlirug rivot, rresschto potesseny.
Estron hite po mity mey casne negute Pajeny. At hrigi, rjig
Neb uessj meg rivot, Tejiss, ostredatj sam.
Ojte miljum nessastne naricy zadinutj znam. At Neb nemye
O Tejiss vj zivota medo, jista Pajeny.
Neb milugej coh o laido, vso Semituge. At hriarass
Ojci, je Smilohati Jane, nedct name, rjinni, At hriarass
O Tejiss burij milosturymne, vposl gorynenz At hriarass

27.

Moga zisse get zrapena, mnachym hriedem, jem zigen, hreget Tejiss hodo blesam, zcelunoc, jelyz sen.
mg ratisic, hriarass, at hriarass, tpm, pjet, setj, hriarass, zolzni, hriarass medo Tejiss.
jedo ne spu tpm, burem rivot, sem, jem, pjet, setj, hriarass, zolzni, oggrem hriarass jedo tam.
Jsm ja njm pjanu jedo segan spu tpm, kryj, jedo, a Umucenj, nisci nojiz, zidzyn.
njeg trapet, marino gen, mnec trapila Tejiss, milornat busu, hriarass zisse na slla.



Pane Tejiss, a potessj, mu Dusj, neb teje opysjina.
rresschto ty, sy co, rj, nas, e, rjeg, nez, zrussj, mug milj Tejiss.
At hriarass, a hriarass, mogu rivot, o Kriah Negruch.
Janyz ne hriarass Pajeny, beg, hriarass, zolzny.
rivot rresschto, ne hriarass, ne hriarass, hriarass, hriarass.
Tratu Milost, zrjeg rresschto Negruch, popteg rresschto Pajeny.

29



240 *Do Tiče-*

3 dony nemý cogela ſa edogunekufil. Neſſel bich ga za mu mili Edybiſh nemuſil. ſem preſ
Jalve ſpiram ma Milenko zlata hrdličko. Zdravaj Maria Vannko ma Volubicežko! viv do
Vim že j by mne milujes min gato darivo. Amne milost udelujes! Maria Vanno, ſu tky.
Nedopustil na mne zleho pomozes z celas. Uginuſſe nevdonovo gal biſ musela. Ocž že
Ach roſpal ſe ve mne droca ohnem Milofij! Xozplink ſe laſku koſj. Vanno k liboſk. bich mne
Mſtachicmeneg o Maria! ſneſ ſo pamatug, že ty mujiſ ſvič moja āgabuvena my. Dydce
Mtonko pre svatemu Obrazu nabožněte ctim že j Vanna bez poſtavy ý to roſſebo nim. Ach mi
Ano po meg ſrach blouge to priſlibu gem. zmogebo ſde celebo to ty win ſugem. Abi prag

241

Obraz ſamogj Milu Vannu Marij, nebo ſen ſe ſamiloval n kraj čiſtofe gegi.
laſky neomolim. Dvž te ma mila rvidim, to men Mifflenij počiferij u lebe ga načazim.
bich bil neodſal. Co bich ſmuduj počjal, ſlad bich prozle ſutky moje roſtelé davnobecomal.
biſ tak nevedola ſtaroſto mne nemila, Dvž biſ ty mne o Mariaš! mile ſada nemilaš.
před ze ſtega git, před mu mili zde zemřit. aby na laſku poznala ſcel bich žirrof pozořit.
po fantu caravam, že upravnu laſku mam, neb te za žirrof dulfé neg pomem ſohu užnamavam.
žirag o Bohas, gedirkla Nadej mogas, aby ſetva čeſť a grinala pomřen ſroté rozmohlas.
mojo ſelaſ. ſe ſobe do ſudneho dnia, mluvil molal ſobě ſpiral Zdravaj Vanno Mariaš.

Organó

Fazit

Das Aufkommen der tschechischen Jahrmarktlieder in slowakischer Handschriften erreichte sein Gipfel um die Wende des 18. und 19. Jahrhunderts. Dies hängt mit der Absenz slowakischer gedruckten Kantionalen und der wachsenden Jahrmarktdruck-Produktion zusammen.

Bei der Verbreitung tschechischer Jahrmarktlieder auf dem Gebiet der Slowakei spielte die Skarnicel-Druckerei in Skalitz eine Schlüsselrolle.

Das spätere Aufkommen dieser Jahrmarktlieder in den slowakischen Kantionalen des 19. Jahrhunderts bestätigt auch ihre Verbreitung in slowakischer mündlichen Tradition des 18. Jahrhunderts.

Der musikalische Stil der Melodien in slowakischer Handschriften hat sich von den hochbarocken, mehr kunstvollen Melodien (Kantional von Rajec, Dulays Kantional), über die manieristische Elemente des Spätbarocks (Bajan) bis zur symmetrischen Melodik der Frühklassik am Ende des 18. Jahrhunderts entwickelt (Ozym). Genau so, wie es in den zeitlichen Kirchenlied und Kirchengesang der Fall war.



Peter Ruščin
Ústav hudobnej vedy SAV Bratislava

peter.ruscin@savba.sk

